

Patrie dal Friûl

DI BESSOI

DIREZION E MINISTRAZION: UDIN, Contrade di Prampar, 10
Telefôn 2618 — Gurizze, Vie Crispi, 2 - Telefôn 187

I manoscritti publicats o no, e restin di proprietât de direzion che, s'al correntu ju modifich.



ASSOCIAZION AL SFUEI: par un an, in ITALIE 1000 francs;
für d'ITALIE 1800 - C. C. P. 24/13531 intestât a «PATRIE DAL FRIOL»

La roste prin da l'aghe Furlans in cunvigne Dis,.... e disdis....

I Furlans 'e scugnin stâ atenz une vore a di ce ch'al sucet tal territori di Triest ch'al veve di sei libar, parche al è simpri 'l pericul che vadin di miez anje lôr, senze nissune colpe e cun dut che no vedin nissune vore d'impazzâsi di ce che no ur parten.

Cumò tocje di tignî i voj viarz o lis orelis spizzadis, par vie che la «Zone A» (ce biej nos ch'e an cûr d'investâ i sorestanz usâz a parti tiaris e popuj tan ch'e fossin gjelinis tal beazz) 'e passarà sot de ministrasion teliane.

Noaltris, che non sin malâz di nazionalisim e che no vin fate procure a di nissun partit di resonâ par nô, si pensave che s'al fos stât fat ce ch'al jere stabilît dal «Diktat» a proposît di Triest, al sares stât un tic sizerit il servizi di sentinelle che — fin ch'e son cunfins — i tocje di fâ al nestri biât Friûl. La Costituzione di chel pizul stât, dulà che lis questions di razze no varessin plui podût lâ a finile in barufe, e duc' i afârs — par vie dal mâr e par vie de libertât — 'e sarassin stâz cuminâz e distrigâz miôr di prime, e vares fat sparagnâ a l'Italie di tignî armât chel teut di frontiere, 'e vares dât al Friûl — sîarât come ch'al è di murais pulitichis ch'e son piês dai crez e des cenglis — un fregul di respîr.

Chê atre di si 'a savût che i aleâz 'e consegnaran a l'Italie la «Zone A», par che la tegni intant ch'e viodarà di metisi d'acordo cu la Jugoslavia, e 'o vin let sui sfueis che la «Zone» par cumò 'e varâ une ministrasion separade, par so cont, e che a Rome 'e pensin di dai l'autonomie co sarâ diventade part de Republiche taliane. Posto ch'o vin viodût ce autonomie ch'al à vût il Friûl e ce autonomie ch'e an vude chês atris 14 regions talianis, cun dute la Costituzione, no podin fâ nissun cont di cheste cjacare, e s'o vessin di fant un al sares brut pal Friûl parche o scrupulin che Rome — tratansi di stâ a Triest — 'e sares buine di meti su la region Friuli-Venezia Giulia cu la piel dai Furlans pai afârs dai triestins.

E di ch'al sares stât ben di scomenzâ propit dal Friûl a fâ lis regions secont la Costituzione par fâ viodi ai triestins che tornant cu l'Italie 'e varessin cjatât un atri implant, e ai foresc di chêbande — aleâz o nò — che in Italie si faseve la democrazia miôr che si podeve, e no piês che te «Federative» confinant.

Daûr di chel ch'al pâr nus capitâran di bot su lis spalis un 300.000 julians, siarâz anje lôr e une vore plui a stier di nô tra cref e mâr, cun tun cunfin diventât rabiôs viart nome de nestre bande. E lant vie i aleâz, seignorinis, cuntribandis e traficaz di gjenars «messedâz» no podint laur daûr s'invian di chê bande di Rome, naturalmentri, e cussî come in chê volte dai istrians (che vignint in ch'è crodevin di tornâ subit indaûr cui soldâz talians) 'e vegnaran a fanus compagne atris miârs

di fis miscîz di San Just.

Podopo s'e faran la region Friuli Venezia Giulia 'e vegnarà fûr la questione de capitâl regional. Se no an fat la region dal Friûl parche e spietavin Triest, si po' nome crodi che vedin intenzion di fâ capitâl Triest e no Udin. Tant al è ver che za doi agn un consêr fassist de nestre provincie, si capis par meti lis mans indenant, al veve spessât a proponi un vôt par Triest capitâl, ma duc' chei atris 'e forin contraris. E cumò nus tocjerà di viodi chei siârs che senze sei furlans 'e comandin in Friûl a dai sot cu la stampe e cun atris tananajs di ogni sorte par fanus ientrâ tal cîf ch'o varessin nome di tignîsi in bon di diventâ i fameis dai marçadanz ch'e vivin atôr dal puert adriatic.

Ben, alore si seuen distrigâsi a fâ la roste parche l'aghe ch'e vegnarà — ch'e je daûr a vignî — no pue di metins sot, cunvigne i nestris cjamps, lis nestris tavielis. 'O sîn squasi un milion di Furlans in Friûl, e no poderin mai acetâ che la nestre tiare 'e vedi une ministrasion che no sint furlane 'e sarâ par fuerze cuntributane, che vedi une capitâl regional diferente di Udin. No par cjampandisim ma po' justizie ch'e va tant ben d'acordo cu la democrazia, cul dirit de maioranze, anje lassant di bande la storie, la gjeografie, la razze, l'interes. Nol coventarâ ch'o clamin a danus une man chei atris doi milions di Furlans ch'e son pal mont! 'E poderan tornâ dopo, cun lôr comoditât, a furni la cjase viere ma simpri salde.

FURLAN

Cun dut che 'l timp al fos ledrôs i Furlans 'e son capitâz distes di ogni bande dal Friûl 'e anje di fûr vie al congres de Filologjhe, mostrant cussî il lôr amor 'e nestre tiare.

I congressis 'e son stâz ricevûz te sale de pinacoteche dal palaz comunâl, dulà ch'al è stât uliât il vin d'onôr.

Podopo al teatro Verdi (e la sale 'e jere fulgjeade) il sindic al à dât il «ben vignûz» cun bielis peraulis, perçât nome che j'ebi fiejât par jenfri une tirade a proposît di Triest, ch'a nus à someât fûr di lûc, par vie che chel cantin nol à nûje ce fâ ne cul statût de societât ne cun Pordenon.

Si seuen par altri ricognossî che la presidenze 'e scomenze a sei persuadude che si dovares discori dome di robis furlans. Nò, magari, 'o sarin masse criticons, ma nus somee anje che bussâ sul pale, no sei une usanze furlane e nus somee anje fûr di puest ch'e signurazion continue di fedeltât e di union de nestre pizule Patrie a di chê grande, prime di dat parche a dilu ogni moment al pâr che sei une robe di stentâ a eridile e podopo par vie che, cui ch'al cir di meti in sest la sô cjase, di mantegni in vite lis sôs tradizions e la sô lenghe, al è dal signûr un galantom e la nazione 'e à grande bisugne di int di cheste fate. 'E son in pen i citadins cjararons e disoness' che, platâz tal fun de retoriche, la parin a patris par fâ i lôr afârs. Tal discors ufiziâl al è stât fevelât anje de lenghe: la lenghe furlane, al disè il feveladôr, si seuen salvâle parcè che je la lenghe dai nestris paris, des nestris maris, de nestre razze e no si à di crodi a re che disin i corvâz ch'a crodin: «nol è plui nûje ce fâ: il Furlan magari cussî no, al è destinât a spari. No je vere: baste viodi — al zontâ — remût che la nestre lenghe 'e à savût ripijasi

dopo la uere e in ce forme ch'e si adate a dutis lis espressions.

I gnûs scritôrs, dissal, 'e an dimostrât di savele doprâ sedial pe poesie, sedial pe prose, sedial par qualunche argument, anje difizil.

Dopo, a nòn dal guviâr carintian, l'hoirat Dr. Rudan al à fat un discors curt ma di sostanze 'e po al à regalât des publicazions.

Nò, par altri, 'o sîn restâz malapajâz co il president de filologjhe al à dite di no vè pal moment, nissune publicazion di rigambiâ.

Il prof. Brusin in tune forme che i Furlans 'e dovaresin adotâ, al à comemorât e let dôs bielis poesis dal prof. Pelis, cul auguri e la speranze che la filologjhe 'e pue di publicâ «Soreli e buiazis», vore inedite di chet fi di Flumisel (Aquilee).

Al à sîarât il congres un brâf diciôr cun dôs poesis: la prime, plasint, ma la seconde fûr di timp e di lûc pal tema malinconic (i Muarz di Redipulie) tan' plui ch'e jerin a sinti anje i Carintians.

Dopo 'o sîn lâz «al Moderno» a gustâ duc' insieme e par di la veretât 'o scugnin pandi che une vore di lôr 'e an pensât cun nostalgje al muset di Tomade e al gustâ di Codroip dal an passât; par altri la buine e cjare compagne e 'l plat che la dite Galvanj 'e à regalât a duc' par ricuât dal congres, nus an compensât e consolât di chê sorte di pinitore.

Nus torje di di inû une robute:

Cun dut che prim dovè de filologjhe al sedi chel di difondi, difindi e doprâ la lenghe furlane, duc' i discors 'e son stâz fâz par talian e di cheste stonadure i Furlans no son nuie contenz. E parcè dismenteât di protestâ cuntri dal provediment ministeriâl che al proibis il còrs di lenghe e culture furlane a Udin?

Isal proibît anje di lamentâsi?

— Dis, disdis; e dis e disdis...

— Ce murmuistu, Vigi? cui ajal di di dis dis?

— Ma ce ti colial, Bastian! e parcè varessial un di di dis voltis dis? 'O sai ben jo a ce che 'o pensavi cun chel dis, e disdis!

— Pensaristu 'e monede di dis e di cine, che no si sa se 'a son frances o carintians?

— Ma no, anjime, mi va di traviars che 'o si cjatin in mon di int che, prime 'e dis, e podopo 'e disdis.

— Mi pâr di indurinale! Tu le as su cun chei da l'atlantico, che dal corantevot j'ân fute a l'Italie une promesse tripartide par Triest, e cumò a' fasin i gnognos. Ma l'Italie...

— E si, Bastian. «l'Italia s'è desta»!

Ma viôt mo, Jo 'o soi Furlan, e come Furlan, 'o pensi ai afârs dai Furlans.

A chei di Triest ch'a pensin i triestins.

Astu dismenteât che a noaltris

AUTONOMIE = DEMOCRAZIE

Furlans nus an ricognossude dopo in cû l'autonomie speciâl e nol jere il cûs ch'a podessin dineale, ma che podopo le an lassade su la cjarte?

Dis, e... disdis! E il ricognossiment de autonomie al è ale di plui viari che na la note tripartide. E i tre che an fate in chê volte cheste note si la son gjavode midiant de mançanze dal quart necessari, la Russie. Cumò che 'a son in doi, sepi Diu cemût che 'e larâ, cun chel altri di là, e cui segrez de alte pulitiche di Albion.

Invezit, a riuart de autonomie, 'o savin ch'a je dome la centrâl di Rome che si seuen ringraziâ dai miliars che il Friûl al piart ogni an ch'al va su.

Intant ai Furlans ur torje di bandonâ il Friûl, e di lâ atôr pal mont, par lassâ puest al cuc.

Tu as rason, Vigi: anje Pieri Dordul e Doro dai Flaps 'e an fatis lis cjartis par là, no sai se tal Brasil o in l'Estrie.

Viodistu, Bastian; ti an pur insegnât anjemò di pizul, che bisugne tratâ cui altris, come che si orês jessi tratâz noaltris. E mi ten iniment la parabule di chel re, che j vere bonât a di un so dependent un debît une vorone gruês, in pen di metilu in preson e vendigj su dut: ma po j contârin che chel galantom, jessût di là, al ti vere cjatât un so puar servitôr che j dovere une cognere; e cence pietât la cjazzâ in preson fintremâ ch'a lu vês paiât.

Vignût a sarelu, il re lu tornâ a clamâ, e lu fasè sunâ pal timp, come ch'al mertate.

Al pâr di no, ma 'e va a penel: dis, e disdis.

Se nus vessin tratât ben noaltris, a' varessin vût a Triest une spale, che mi pâr ormai sfantade, e chet ur fas vigni 'l gnarvâs. Ma 'e son cussî durs di capile!...

Faliseje

Regolamenz forestâl

Il vincul idrogeologic si disilu forestâl tan' par intindisi, ma varamentri al è tan' pœ forestâl che al baste domandâ di gjavâ il bosc par ch'al sedi permitût: si trate nome di proviendi parche no vegin dams. Te lez al è scrit: «Per i terreni vincolati, la trasformazione dei boschi in altre qualità di coltura e la trasformazione di terreni saldi in terreni soggetti a periodica lavorazione sono subordinate ad autorizzazione del Comitato forestale e alle modalità da esso prescritte, caso per caso, allo scopo di prevenire i danni di cui all'art. 1». E tal regolament: «L'ispettorato forestale... accertate, ove occorra (al podares anje no coventât), le condizioni dei luoghi, propone al Comitato le modalità della trasformazione, se si tratti di boschi (se l'ufizi forestâl al seuen proponi la trasformazione, nol sarâ dal signûr il Comitât a di di nò), e se si tratti di terreni saldi, le norme che riterrâ necessarie qualora quelle contenute nelle prescrizioni di massima non gli sembrino sufficienti».

Al ven a staj che se i boses a' restin su lis monz nol è par vie

dal vincul, ma parche nol torne cont di gjavâju. Tal plan e in culine, pardut là ch'al tornave cont, i boses 'e son stâz gjavâz ch'al è un piezzot, cun dut il vincul idrogeologic, che nol è mitût par tignî i boses ma nome par tignî a puest i terren. Un vincul propit forestâl, pai boses, al sares chel «per altri scopis» ch'al è ta ch'è lez istesse, par metilu co si trate di difindi terren e cjase des lavinis, dai elas ch'è rodolfin, de grave che ur lares parsore, dai ajars une vore fuarz, o par vie da l'igjene e anje de difese militâr. Posto che par chet vincul, la lez no discôr di domandis par gjavâ il bosc, al parares di capî che no si pue di mai vè chei permes: ma nol coventâ stâ tant a pensâ. Cui ch'al intint di meti il vincul «per altri scopis» al scugnâres pajâ chel tant che il paron al vegnâres a cjapâ di mancûl dal so bosc, e alore si capis che nissun si fâs indenant, e il militâr al è proviodût par so cont cun un'atre lez, naturalmentri senze indenitâz. (A proposît di militâr la biele e je che intan' che di une bande al obble a tignî fis i boses par platâs dentrivie, di chê atre al fâs di un

continuo ogni sorte di dams anje tai boses: cui tirs, cui acampamenz, cui muj, cun manovris di ogni stagion su lis monz e dongje il mar, dulà ch'al à cûr di tirâ cu l'artillerie tai rimboscament e podopo di sbarcjâj parsore. Vere o nò, il mistir al è chel).

Par savè se un teren al è vinculat si pò lâ a viodi in municipi o tal ufizi forestâl, e s'inaenarzisi subit 'al è il vincul dal '23 o chel dal '77: chel dal '23 al è segnât su la cjarte topografiche e su la mape, chel atri al è nome une note di numars di mape.

Un'atre lez che si pò di forestâl e je ch'è dai cjastenârs, ch'è je strade fate par vie des fabrichis dal tanin, par cuinzâ piels. Se il len al à di là te fabriche o 'al à di passâ dogane, si seuen vè il permes par tajâ l'arbul: e al covente il permes anje par tajâ plui di dis cjastenârs ad an par ogni famee, tal bosc o fûr dal bosc. Tal permes par solit 'e scrivin che torje di plantâ un doi cjastenârs par ognun che si tae.

'O dirin imò ale atri intôr de lez forestâl dal '23, s'o poderin.

Ce tant indaûr ch' o sin

Une di, tal mès di maj di chest an, al è capitât chest fat.

Te Suizzare dongje dal cunfin talian un contadin al svangiave tal so cjamp co'l capât di buride un disc volant ch'a si pojà dongje di lui.

Di chel disc color ros, al saltà fur un omp vistût tunc forme original, ma tal aspiet no tant diferent di noaltris.

Sul colp, il contadin al restà imbambinât, ma chel dal disc cun bieles maniere j' disè di no vè pora: jo 'o ven di Marte e passant cull parsore 'o ai olât vigni jù a fevelâ cun vò, dissal.

Il contadin al cjapà corajo e al domandà smarveât: cemût savès vò la me lenghe? loit, dissal chel di Marte, nò us sintin simpri co fevelais, vin imparât a capi ce ch' o disès, 'o viodin ce ch' o fasès e senze movisi di cjase nestre 'o savin no dome i uestris, ma i afàrs e lis lenghis di due' i monz: e cussì 'o pueis dius che voaltris de Tiare, 'o vès il mont plui brut e 'o sès plui indaûr di due'; baste viodi ce fature ch' a seugnâ fâ vo, cun ch' pale, par vivi.

Chês faturis lì, nò lis fasevin miârs di agn indaûr, ma dopo 'e son vignudis lis machinis a fâ dut ce ch' al covent, aneje lis machinis istessis e cussì nò, no cognossin plui la fadie.

Il contadin no masse persuadût al domandà: cemût faseis alore par mangiâ?

Nò, di Marte, 'o vin di dut, 'o mangiâ di dut e se olessin 'o podressin fâ fâ dutis lis faturis digjestrivis es machinis, come ch' o fasès voaltris cûi uestris organos vitali, ma nò 'o vin inventât un preparât e ognidun al pò vetu, come voaltris, fâlar: al à un bon savôr e un bon odor: baste nûllis e si reste passûz.

E hiel fevelant al tirâ fûr de sachete un pizzul argan, lu agnacà parmis la bocje e il nâs dal contadin, ch' al restà di bot passût tan' ch' al vès fat une grande bevude e un bon gustâ.

Us confessi, dissal il contadin, ch' o scomençai a crodi ce che mi contais, ma scuasmi voaltris l'è so aneje ta chei altris monz?

Sigûr, al rispundè chel di Marte, e us torni a di che voaltris de Tiare 'o vès il mont plui indaûr, e aneje il plui trist.

Vadi ch' al sarà par vie des ueris; and'in vin simpri d'òs o tre impiadis vie pe Tiare, dissal il contadin: par fuarze si scuera restà indaûr, se si spint squasi dut dome par copasi.

Aneje nò, al rispundè chel di Marte, 'o vin fatis ueris d'òs, d'òs mil agn indaûr, ma in di di uè ch'è bestialitât nò a nissun parçè di sedi, nissune probabilitât di ripetisi parmis la nestre int: due' i miei paesans 'e an la stesse libertât, lis stessis possibilitâts, la stesse fuarze: si scuera di parlati che lis ueris de nestre antichitât 'e an fat l'indenant lis scuviartis, il progres tecnic. Par disint une, ca di nò la fuarze elettriche si la rigjave dal aiar, dal teren; cussì no coventin ne aghis, ne calôr par fâle e nancje tantis conduturis di fîj come telis di ragn par distribuile e ognidun di nò la regole cûi so cuarp, come ch' al fâ.

I parecjos de television 'e son restâz un ricuart de nestre preistorie: come che us ai dite nò cumò 'o rivin a viodi e a sinti dut ce ch' al sucèt, dapardut, come cûl fra di nò ch' o sin insieme.

Aneje lis bombis atomichis, dopradis ch' e son miârs di agn par sdrumâ lis nestris zitàs, cumò si lis dopre dome par divertiment, come che voaltris o' doprais lis fusetis. Ca di vò al va a risco di finile tal manicomi cûi ch' al bazzile masse daûr dal «moto perpetuo»: nò in pen 'o vin cfa-tade la maniere di dopralu e subit 'o mi viodarès a parti par Marte propit cûl moto perpetuo, intant che voaltris puare int, 'o sès cfmâz di malatias, di miserie, d'ignorance, di casernis, di peresons, di sbiros, di tribunai, di malvivenz, di uffizis, che no us permetin nancje di movisi senze une cjarle bolade e un timbro: no podès gloti une bocjade senze pajâ une pesarie, no podès nancje nassì e muri

senze un zertificât. 'O sès simpri ch' o fevelais, ma cun tantis cjaris, no rivais mai ad ore di metisi d'acordo: 'o sès une mes-sedanze di lûfs, di liparis, di mus o di pioris e là di nò e' disin simpri che'l uestri mont nol pò l'è indenant: al scuera fâ la fin de Lune.

Cumò 'o ai cjararât avonde: no stait a pandi nuie di ce che us ai dite e in alore si cjararin imò cull, di ca di une quindisine: ari-viodisi, mandì.

E vie lui chel di Marte, dentri dal disc ros.

SCARPAZI

Educazion ministerial

Duc' 'e san trôs bêt, tropis zornadis, tropis praticis che coventin par vè un passepuart.

L'Italie 'e è un primât in chesta partide, ma no vares mai crodût ch' an ves aneje un altri par mancjanze, disin cussì, di tatiche: te ultime pagne dal passepuart al è stampât chest avertiment: «Le cedole sono finite: SE VUOI espatriare un'altra volta va in questura e fa allegare al Tuo passaporto un altro blocchetto di cedole. La polizia di frontiera non ti farà espatriare se il Tuo passaporto non è più cedole». Tantis peraulis di messe e tanc' tu fûr di quest.

Un stât ch' al dà dal tu a cui che lu manten ai è un stât che nol sa tratâ la so clientele, e al à ce imparâ dal ultim butighir. O pûr al fâs come un managiu quaiusche, ch' al crût di vè da fâ no cun zitadins, ma cûi biêz piovirs dal so pais e al dopre il tu tan' che un marassial cui capelons, un delegât di questura cui laris di poiez, o un uardian des peresons cui siei fituati.

Al è il tu dal paron, no dal sigûr chel che si dopre par preâ il Signôr e nancje chel ch' e dopravin i romans cu l'imperatôr.

Mobil artistics in ogn stîl
Galantaris artistichis par regalie

IRENEO DEL FABBRO

UDIN

Borc di Gemona, 68 - Tel. 33-58

Servizis di taule di porcelane tal plui grant
assortiment e ai miôr presis

la de **"VITRUM"**
DI M. MARTINI
(PLAZZE S. JACUN - UDIN)

D' G. B. Angeli

Studi professional tecnic-agrari

VIA MANIN, 14 (PRIN PLAN) - TEL. 27-62 - UDIN

Sfimis, consulenzis e arbitraz agrariis - Direzione e ministracion di
aziendis agrariis - Praticis completis par otègni contribuzions statals

"La Furlane,"

Il plui grant implant par intenzi piezzis
e netâ vistiz a sut

Udin - Borc S. Bartolomio (vie Manin), 16, tel. 6461
Gurizze - Borc di Rastiel, 8

Associazions, Oparis, Comitâz

No si pò lamentasi pe mancjanze di associazions a caratar post belic, nè de importance de lôr funzion social e nazional. I miliarz ch' e costin, la burocrazie ch' e mantegnin 'e son un dovè e une necessitât: bisugnâres, par altri, ricuardâ aneje dute ch' e int, e Diu sà trope ch' e jè, ch' a lis manten, ma no lis gjolt. 'O vin olût meti adun chesta elencazion, e scrivile cûl so titul 'italian.

Associazione nazionale combattenti e reduci (no ex combattenti, combattenti a vite).

Associazione nazionale mutilati e invalidi di guerra.

Associazione nazionale partigiani d'Italia, e federazione italiana associazioni partigiani (aneje lôr partigians a vite).

Federazione italiana volontari della libertà (volontaris a vite).

Associazione nazionale ex prigionieri.

Associazione nazionale ex internati.

Associazione nazionale invalidi civili di guerra.

Associazione nazionale alpini e le altre associazioni d'arma e specialità.

Associazione nazionale madri e vedove dei caduti.

Associazione nazionale famiglie dei caduti.

Associazione nazionale famiglie caduti e mutilati aeronautica.

Associazione nazionale tubercolotici di guerra.

Associazione regionale ciechi di guerra.

Associazione nazionale sinistrati e danneggiati di guerra.

Associazione nazionale congiunti dispersi in guerra.

Unione nazionale italiana reduci dalla Russia.

Associazione nazionale profughi d'Africa.

Istituto nazionale del nastro azzurro.

Unione nazionale ufficiali in congedo.

Associazione nazionale ufficiali provenienti dal servizio attivo.

Associazione nazionale sottufficiali sfollati e pensionati.

No sin sigûr di vèlis nomenadis dutis, vadi ch' an sarà aneje, 'o savin di une mostre di «pittori ex combattenti» e i Francis 'e an l'associazione dai scritôrs ex combattenti.

Oparis e comitâz:

Opera nazionale combattenti.

Opera nazionale invalidi di guerra.

Opera per l'assistenza ai profughi giuliani e dalmati.

Organizzazione internazionale profughi (IRO).

Comitato provinciale orfani di guerra.

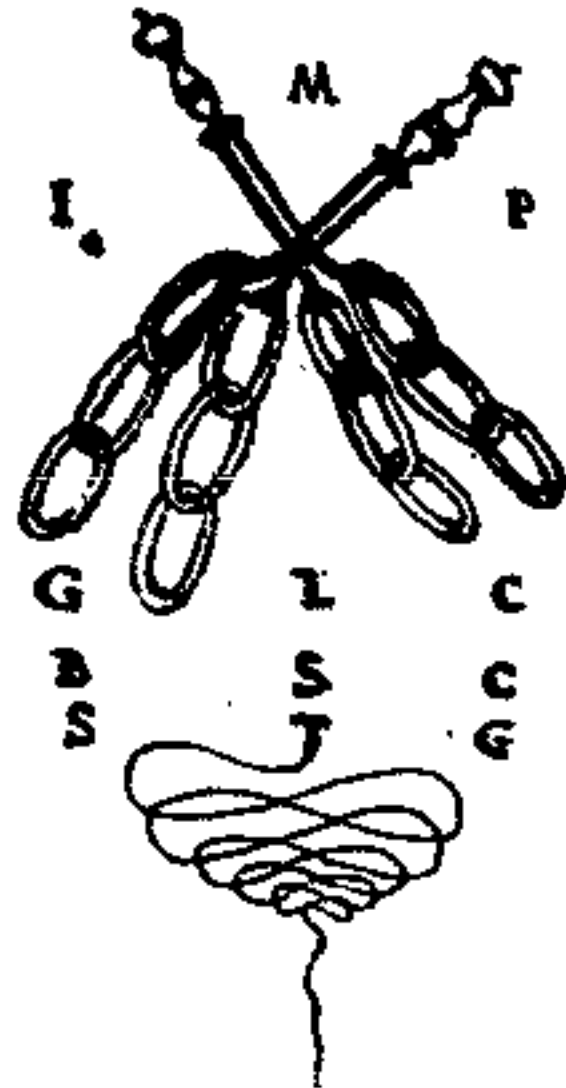
Comitato per la sistemazione e liquidazione dei contratti di guerra.

A Trieste al è il Comitato danneggiati requisizioni militari.

Quistions filologjchis (MESSEDANZE)

La steme dal Batûz di Udin

Tal volum Misc. CXXV, c. 101, dai archivi dal Ospedâl udinès de Misericordie, s'incuinte une rjasse curiose e rare: la steme dai nestris Batûz:



Al risulte vèle disegnade un perit che, se no ai let mâl, al si clamave Zuan Andree Busoletti. E la fieç in te prime pagne di une so perizie fate par cont dal Ospedâl, che cussì 'e scomenze:

Stima del Tereno del Pio Ospedale di Santa Maria di battuti di Udine tolto di mane alli favri di Lestizza. 1566, adi 20 febraro.

(Al è di notâ che dal '500 al jere di mode radopleâ lis consonanz fur di proposit: e di notâ che chesc' Favri no son altri che i Fabris, famee nobil che aneje 'e vif).

La spiegazion des letaris di alfabet che contornin la steme 'e jè cheste:

I.M.P. = Johannes Melsius, Prior

G.L.C. = Giulio Lorio, Cameraro

B.S.C. = Beltrame Sabadino, Canciliero

S.T.G. = Sebastiano Tuser, Gastaldo.

Te nestre steme, i flagiei e' an sis anei par cadaun. Te figure invezzit dal Batûz de glesie di San Filip e Jacun di San Martin dal Tajament (sec. XVI), publicât in «Ce fastu?», XIII, 1937, n. 1-2, pag. 29, i anei 'e son di plui.

Un Batûz cûl flagiel in man, in at di petâsal su la schene, si pò viodilu a Cividât, te glesie di S. Marie dongje l'Ospedâl, tal coro, a man drete.

Dilâ di Mont di Crôs e dilâ di Pontebe

'O vin viodût che par furlan il pais di Kotschach al si clamave Cjates: peraule che in Cjargne (p. es. a Dicc') aneje il ricuardin.

E cussì tignin a menz che aneje Plöcken al à 'l so non furlan: Stali o in Stali. E dur' 'e san che Mude al è Mauthen.

Che po' di Pontebe 'e san che in furlan no si dovarès di Ugovizze, ma Cunizze (Cünizze). Difât in tunc cjarle geografiche dal 1776 si ejate Conizza; e il Liruti, tal IV volum dai sici «Letterati» al nus fâs savè che l'abât di San Spirit di Ospedâl al veve gjurisdizion spiritual su Malborghetto, Cunizza, Camporosso e Terrisa. In cjaris di nodârs glemonès dal 1325 si ricuardin: Janis q. Sabatini de Cunizis e Petrus q. Jurij de Cuniga.

Fiere di Buerlis

Mi è capitât sot i voi un lunariut dal 1736, scrit par talian, indula che ai 14 di otubar (di di domenie) al è dit: f. (iera) di Buerlis a S. Daniel.

Ce fiere jerie?

'O soi lât a cîri in Biblioteche e 'o ai cjarât che chest F. di Buerlis a S. Dan. al si ripet aneje tai agn che van dal 1802 al 1820, il plui des voltis di domenie, ma qualche volte aneje in di di sabide e di lunie; simpri, però, in utubar e nò dopo dai 15.

Qualchidun di San Denêl al podarès, forse, dânuis qualche scleariment.

Petrarche a Udin

Tes notis di Vilân Forzatè di Padue, ch' al faseve l'ustîr a Udin in Borc dal Fen, si fevele plui di une volte di un Petrarche:

Sabado, adi xxx de maço

Item, vene Petra(r)cha da Feltre a chavado, avè uno pasto ss. vij.

Item, avè per lo fen e per una mexura de biava ss. vij.

Item, avè uno pexonale ss. viij.

Domenecha, adi xxxj de maço

Item, avè Petrarcha mexure doi de biava e per lo fen ss. x.

Item, avè mexure una ss. vij.

Luni, adi primo de çug(n)o

Item, avè Petrarcha pasti doi ss. xij.

Item, avè mexure doi de biava e per lo fen ss. x.

Chest Petrarche no saj cui ch' al fûs stât. Lis notis dal ustîr si riferissin al 1439.

TITE

(E'ca indenant)

Il capitale internazionale contro l'autonomia

AUTONOMIA E SEGRETARIO COMUNALE

Lo sbarramento di Valgrisanche

I lavori di costruzione del bacino artificiale di Valgrisanche subirono una battuta d'arresto ma ora hanno ripreso e presto saranno compiuti.

A proposito è opportuno accennare soprattutto alla situazione in cui viene a trovarsi la popolazione direttamente interessata, che deve abbandonare i sette villaggi che saranno inghiottiti dalle acque del futuro lago artificiale.

Noi, da Valgrisanche, abbiamo avuto l'amara sorpresa di vedere troppi giornali occuparsi della nostra Valle con l'unica impresa di ingegnere alla grandiosità della opera in costruzione, ai vantaggi che apporterà sul piano economico generale. Nei nostri riguardi costatavano solamente che tutti noi avremmo fatto un buon affare colla concessione delle nostre proprietà alla società costruttrice.

La SIP, giusta questi chiacchieroni, sarebbe dimostrata sempre largamente conciliante innanzi le richieste degli interessati. I fatti però sminuiscono tali affermazioni; i danni cagionati alla proprietà comunale e privata tra il 1939 ed il 1945 non ebbero affatto la compensazione che ci si aspettava. Fin d'allora fu, con tutta chiarezza, documentato dal Senatore Page sui giornali della Valle un tanto.

Dopo la costituzione della nostra Regione Autonoma, la situazione è sensibilmente migliorata, perché i Valgrisanche trovarono presso le persone da loro elette alla loro amministrazione, tutta la comprensione e l'appoggio di cui

avevano bisogno. Grazie all'opera, anzitutto del Presidente della Giunta regionale, avv. Caveri, fu possibile la costituzione del «Consorzio di Valgrisanche», il quale unisce in un unico organismo tutti i proprietari interessati, ed ha l'incarico di trattare direttamente con la SIP la cessione dei beni e delle abitazioni dei consorziati.

Al posto delle negoziazioni individuali succedettero trattative ad Aosta, presso il Consiglio regionale, con l'appoggio delle nostre Autorità, oppure, in un secondo tempo, a Valgrisanche, tra i rappresentanti del Consorzio e quelli della SIP. Tale difesa dei nostri diritti dell'azione del Consorzio salvarono almeno il prezzo commerciale delle nostre proprietà e delle nostre abitazioni, offirono a parecchie famiglie la possibilità di stabilirsi altrove.

Continuerà l'esodo ed il giorno che ne segnerà la fine, quando saranno partiti dalla patria tutti gli abitanti dei sette villaggi destinati alla sommersione, segnerà pure una triste pagina nella storia di Valgrisanche. Ma nella tristezza dell'abbandono per sempre del luogo natio, questa gente non dimenticherà coloro che appassionatamente si occuparono dei suoi interessi in momenti tanto difficili.

Non di rado si può udire tra la gente il commento: come sarebbe stata trattata, se in luogo dell'Amministrazione regionale, composta da persone che conoscono e sentono la preoccupazione di

risolvere i nostri problemi, se si fosse trovati di fronte ad un Prefetto, acclamante al progresso apportato con la creazione del bacino artificiale di Valgrisanche, ma assai poco convinto dell'infelice sorte toccata alle popolazioni, che di tale progresso avrebbero dovuto subire unicamente il costo.

Così termina la constatazione del «Valgrisanche», e noi ci sentiamo in dovere di porla bene in rilievo per i non pochi che in Friuli hanno solo indifferenza o diffidenza per il problema della Regione. Quello che è accaduto ai Valgrisanche nella Regione Valdo-stana, può investire in forme più o meno analoghe, da un giorno all'altro i Friulani. Chi si interesserà di loro, chi li difenderà dalla ingordigia delle società miliardarie, alle quali è succubo il Governo nazionale attraverso la burocrazia centrale, se non sarà in atto l'Autonomia Regionale?

Appunto ciò prevedendo, il Gran Capitale internazionale e nazionale, combatte con i più subdoli mezzi l'ordinamento regionale in Italia, il quale segnerà la fine del suo impero assoluto.

—Friuli, terra di antica libertà! Sorgi finalmente dal letargo, reclama a gran voce la tua Autonomia speciale, che la Costituzione, la legge fondamentale dello Stato, ti garantisce!

Da cinque anni sei preso in giro dai partiti centralisti di Roma, non sopportare ulteriormente l'avvilimento tuo stato!

E. U.

Siamo pienamente consci che questo è un caso «tabù» per gli onorevoli deputati, ma riteniamo egualmente necessario discutere in merito onde si formi una opinione pubblica, la quale, in clima democratico, dovrebbe avere un peso decisivo.

Offre occasione a discutere in materia la notizia che la Commissione Interni della Camera dei Deputati ha deliberato importanti modifiche alla legge 2 giugno 1942 sulla carriera ed il trattamento dei segretari comunali e provinciali. Non sopravvalutiamo questa delibera giacché il segretario comunale è persona troppo influente per ogni onorevole, nelle campagne specialmente, acciò sia trascurato o fatto segno a disattenzione.

Dunque questo tipo di impiegato statale, imposto al Comune, che ne subisce la presenza e ne paga lo stipendio, viene dalla delibera accennata assicurato di fare carriera, almeno economica, senz'altro, vale a dire che di cinque in cinque anni salirà automaticamente nello stipendio, purché il suo servizio sia qualificato «ottimo». Inizierà con lo stipendio annuale di L. 222.600 del XI grado per arrivare sino a quello di L. 1.029.700 annue del I grado, naturalmente se avrà vita sufficientemente lunga e favore dei classificanti, «ottimi» pur essi.

Spontanea si presenta la domanda, perché furono fissati gli stipendi in cifre così poco arrotondate, così poco maneggevoli per il computo mensile? Perché L. 16 mila 888 fino a L. 85.808,33 mensili? Forse quale provvedimento contro la disoccupazione? Sarà impiegato qualche migliaio di più di computisti, di revisori, un po' più di confusione, di errori. Ma «tirin indenant», e ormai un costume.

Confrontati con le tariffe sindacali dei lavoratori manuali, questi stipendi sono poco lusinghieri, specialmente per i primi cinque gradi sarebbero addirittura salari di fame, ma per fortuna vige il correttivo di certe integrazioni quali i «diritti» di segreteria, per gli atti di stato civile, quali Cancelliere del Conciliatore, quali «notai del Comune» per il rogito di contratti a tariffa

notarile ecc. ecc. Tutte coserelle pagate dal pubblico, secondo la massima: lo Stato ordina ovunque, mai paga.

Eccoci finalmente al discorso del nostro titolo, autonomia e segretario comunale, o più propriamente: obbedire, tacere, pagare (come si esprimeva a suo tempo il Duce?).

Intendiamo occuparci della situazione di fatto dei nostri Comuni rurali, che si differisce da quella nei maggiori centri cittadini.

Con o senza preavviso al Sindaco, arriva il nuovo segretario comunale; in moltissimi casi arriva da lontane regioni (il ruolo è nazionale); con irruente favella prende possesso dell'ufficio, critica aspramente tutto quanto trova disposto dal suo predecessore. Ottimo mezzo per reprimere ab initio nel Sindaco ogni velleità di

Al cjanter 'l gjäl
al criche 'l di
sveiti Furlan
vonde durmi.

far valere la sua teoretica supremazia, deve accontentarsi di essere lui il responsabile di ogni cosa. Il segretario sfoggia a sostegno di ogni sua opinione litanie di leggi, decreti regi, luogotenenziali, presidenziali, prefettizi ecc. con i rispettivi bravi numeri e date, incontrollabili, ma efficaci acciò il Sindaco rassegnato apponga la sua firma a tutto quanto gli viene sottoposto, lui il responsabile, dal segretario di nulla responsabile.

Le succitate nuove disposizioni della Camera dei Deputati hanno creato per i segretari comunali due ruoli in luogo dell'unico nazionale. Per i cinque gradi inferiori il ruolo rimane nazionale, per i tre superiori gradi si istituiscono ruoli provinciali separati. In conseguenza un giovanotto, privo di esperienza può avviarsi alla carriera in qualunque parte dello Stato; l'esperto funzionario invece, rimane nei gradi superiori, nell'ambiente della Provincia, anche se non è la sua d'origine. Così è favorita la esuberante produzione di legali del Mezzogiorno, i quali possono ovunque sciarmare in cerca di confacente luogo d'impiego, che una volta trovato, in virtù del raggiunto ruolo provinciale, mai più e da loro abbandonato contro volontà.

Ad avviso nostro, anche confortato dalla pratica di Stati assai meglio amministrati del nostro, sarebbe congruo precisamente il procedimento inverso. Addestramento del giovane funzionario nel suo ambiente d'origine nei primi quattro gradi, con ruolo provinciale o meglio regionale, in seguito poi assunzione del meglio qualificati, che passano ai quattro gradi superiori, in ruolo nazionale, essendone accertata la idoneità certa a funzioni anche direttive ovunque, preferibilmente in centri urbani.

Questo ordinamento però non ha troppa probabilità di effettuazione, perché riuscirebbe troppo a vantaggio dei settentrionali, elementi seri, laboriosi, consci della responsabilità. Temiamo che questi rimarranno anche in futuro, in causa del ruolo nazionale per gli iniziati, lontani dalla pubblica amministrazione.

Non devesi scordare che dai quadri dei segretari comunali e provinciali viene una considerevole parte dei funzionari presso il Centro.

D'altronde la presenza e preponderanza nella amministrazione locale del funzionario statale equivale di fatto alla negazione della proclamata autonomia locale, anzi ne fa vera beffa.

E. U.

La Filologica a Pordenone

Dalla finestra di una bottega da barbiere, il signor Berengario, venuto a Pordenone per il congresso della Filologica, osservò il passaggio delle autorità militari e civili messe in risalto dall'imponenza delle sagome e dalla lucidità delle automobili che trasportavano. Pioveva. Gocciolava noiosamente, fittamente nella bruttezza caliginosa del tempo, e il signor Berengario, cercando di sfuggire alle strefe della grigia angoscia che voleva succhiargli l'anima, posava gli occhi su vari oggetti che producevano nella sua mente umida i più strani pensieri. Le macchinette per il taglio dei capelli, per esempio, produssero un suo pensiero quasi irriverente: pensò che se tutte le autorità fossero rapate a zero, sarebbe loro impossibile, con l'ausilio di potenti automobili e di decorazioni, di riuscire a dare alle manifestazioni quel tono di autorevole conformismo e quella sgradevole impressione di procedura burocratica che a lungo andare uccidono inesorabilmente le cose migliori. Per i quotidiani locali, infatti, anche le manifestazioni più significative ormai si riducono, nei resoconti, a un freddo elenco di nominativi preceduti da titoli e seguiti da attribuzioni.

Ma poiché non tutto è perduto finché c'è vita, il signor Berengario, evitando anche le autorità che personalmente conosceva e di cui magari era quasi amico, si recò al bar del teatro Verdi ove trovò che il vino era eccellente e seppa dal cameriere che si trattava di produzione locale. Col cameriere parlò di quel teatro, nuovo, finito di costruire l'anno scorso, e delle rappresentazioni che vi si erano date. E parlò di molte altre cose, col cameriere e con altri; e la conversazione fu sempre spontanea e cordialissima. Forse è qui l'aspetto più interessante ed importante del XXVIII congresso della Filologica friulana; in questa sincera simpatia tra i congressisti d'ogni parte del Friuli e questi pordenonesi che non parlano più friula, ma che di friulano conservano alcune caratteristiche che rendono facile un'intima comprensione ed una buona collaborazione. Forse questo fu anche il fondo delle parole del Sindaco della cittadina, che ha riaffermato l'esistenza dell'unità della regione friulana in attesa dell'applicazione dello statuto speciale. Speriamo, piamente che, col sindaco di Pordenone, i friulani tutti non debbano riaffermare simili cose fino alla morte, come vorrebbero a Roma.

Un buon discorso fece il Presidente Del Bianco che ricordò ad uno ad uno tanti benemeriti pordenonesi i quali si dedicarono, oltre che al bene della loro città, a quello del Friuli. Ma quanta amarezza nel rispondere alla delegazione carinthiana! I carintiani persistono nell'effettuare, oltre che con le parole, coi fatti gli scambi culturali tra le due regioni amiche: è in programma la rappresentazione nella capitale carinthiana dell'operetta «Barbe Basili in paradisi».

Un buon discorso fece il Presidente Del Bianco che ricordò ad uno ad uno tanti benemeriti pordenonesi i quali si dedicarono, oltre che al bene della loro città, a quello del Friuli. Ma quanta amarezza nel rispondere alla delegazione carinthiana! I carintiani persistono nell'effettuare, oltre che con le parole, coi fatti gli scambi culturali tra le due regioni amiche: è in programma la rappresentazione nella capitale carinthiana dell'operetta «Barbe Basili in paradisi».

La LENGHE 'e jé la fisionomie da l'anime: cui che la rinée al rinée la sô PERSONALITAT.

del m.o Ezio Vittorio e di un lavoro teatrale di Luigi Candoni; inoltre sono state offerte, in occasione del congresso friulano, alcune interessanti pubblicazioni.

Il Friuli non ha ricambiato degnamente, né ha la possibilità di ricambiare: il Friuli è tanto povero che deve limitarsi a ringraziare gli amici carintiani, poiché i suoi parlamentari non sono capaci di ottenere ciò che occorre dal governo romano, mentre i parlamentari siciliani ottengono tutto. Dei quaranta miliardi che il Friuli versa a Roma, perché siano custoditi, è possibile attingere così poco per i bisogni quotidiani che non si dispone nemmeno di un centinaio di milioni all'anno per le esigenze della cultura friulana. Così si risparmia per il domani, ma accade che un ente culturale come la Filologica ha una sede indegna per ricevere chichessia, non dispone neanche di un'automobile, non ha mezzi per mantenere costanti contatti con la periferia, né per organizzare decenti manifestazioni culturali. A Udine, capitale della regione più particolare d'Italia, non s'è ancora nean-

versità, magari con una Facoltà di Magistero con Istituto Superiore di Studi Ladini, come è da tempo nel desiderio dei nostri studiosi.

Non è scandalosa questa situazione? Par proprio lecito pensare che a Roma — centro celebrato di cultura e d'intelligenza — facciano effetto le accuse di parecchia stampa locale nonostante la considerazione che di essa ha la generalità dei cittadini friulani.

Comunque, se continua così, si dovrà pensare che Roma odii ferocemente il Friuli e faccia in modo di non vedere e di non udire: perfino il sen. Tessitori, membro del governo, ha infatti dovuto nel suo eccellente discorso limitarsi ad esaltare la fede nel Friuli e non ha potuto assicurare un sia pure tardivo intervento romano in favore della cultura friulana. Gran cosa, la fede! La fede indusse qualche stipendiato a detrarre dai suoi magri stipendi l'occorrenza per far stampare un esile volumetto di versi. E' questa che il caso di Pier Paolo Pasolini, di cui con grandi parole di lode parlò il sen. Tessitori. Ma una gran fede come quella di Pasolini e di altri dovrebbe essere finanziariamente più proficua poiché le tipografie costano e non accettano nessuna quantità di di fede in pagamento.

Dopo queste amare meditazioni, è però interessante rilevare che il sen. Tessitori in questi ultimi anni ha potuto rendersi conto che la situazione della nostra cultura è diversa da quella ch'egli stesso credeva di poter lumeggiare al XXVI congresso di Gradisca d'Isonza. Allora egli — evidentemente all'oscuro di tutto ciò che c'era al di fuori della Filologica — lamentò ampiamente lo scadimento della cultura friulana e spregiò l'apporto dei giovani. Ora esalta come un gran merito della Filologica l'aver saputo creare il clima che ha consentito a molti gruppi di giovani di affermarsi rivelando nuove possibilità della nostra lingua, capace di espressività e di finezza mai prima verificatisi. Ed ha citato l'antologia dei Pasolini, edita da Guanda, di cui hanno ampiamente detto critici tra i più quotati su pubblicazioni e quotidiani italiani.

E' triste notare che molti friulani abbiano bisogno di conoscere gli apprezzamenti che giungono dal di fuori per non valutare come una nullità i nostri migliori autori, e non è esatto che questi risultati della cultura friu-

lana che, giustamente, il sen. Tessitori apprezza, siano un merito della Filologica: è noto che tanto Pier Paolo Pasolini che gli altri si mossero al di fuori della Filologica. Su «Panarie» N. 97 maggio-dicembre 1949) P. P. Pasolini afferma di aver avuto, ch'egli sapesse, un solo lettore in Friuli. «Tutti gli altri — soggiunge — facevano delle sciocche riserve, inutili a me e a loro, campate in aria e spesso stranamente maligne... La Filologica con i suoi inutili congressi, superfetazioni di un arto atrofizzato...». E nella presentazione di «Risultati» (1950), Giuseppe Marchetti riconosce che i giovani si vanno affermando «faticosamente, tra comprensibili incomprensioni e resistenze».

Si potrebbe continuare a lungo, ma queste citazioni non fanno bene alla salute e rischiano di far omettere quelle parole di lode che, dopo questi appunti, si volevano dire all'on. Tessitori per il suo discorso che, questa volta, ha veramente illuminato gli aspetti della situazione e della cultura friulana. Non è il caso di ripetere qui quanto egli ha detto perché è stato più volte detto da noi, ma si vuol solo lodare la chiarezza della sua esposizione e l'autorevole appoggio dato alle nostre tesi.

Per il resto, essendo la Filologica o bene o male ed o prima o poi il centro ove si ritrovano tutti i friulani, è meglio esserci dentro e lavorare sodo perché questa istituzione pervenga a seri intendimenti, abbandonando quegli sciocchi conformismi e quelle convenzionali commozioni ispirate dalle contingenze politiche, che non si addicono ad un ente culturale, ma solo a persone troppo interessate o troppo ingenuamente devote all'adorazione di moderni feticci.

Ottaviano

L'aghe dapît la Cleve

44 CONTO di amor di D. Virgili

— I fruz a' jan cjetât il clap de glesinte... il clap dai Batistons! — si disevin un cu l'altri in plazze, su par Stradimiez e pe Strade Disot, e lis cjampanis ad indopli, sul cjampanili...

Carmine al jentrà di colp te buteghe, e il spiziâr al siarà di viamenze il balcon, siôr Talico al començà a zigà in comune cuintri dal cursôr che s'intardave simpri pastrade, e invezi al jere li daûr la puarte.

Siôr Dreine 'e rivà tai Cjasai di Cleve sfiladassant.

— A' jan cjetât un clap di Batiston tal flum... La glesinte dal Crist... la vès fate vualtris... No sintiso lis cjampanis?!

Lis cjampanis a' rivavin fin lassù.

Duc' i Clevis a' vignirin-jù in menadizze, a' passàrin l'aghe bagnansi i bregons e scilipignansi due' fin tal stomi dispetolât. A' sfurduejârin jentri la int: la int si voltave, ju lassave passà.

— Il vuestri clap... il clap de glesie, Batistons!... — a' zigavin la int e ju imbrazzavin. Chei indaûr a' pesavin sui prins davanti...

— Indaûr! Indaûr!... — al urlave pre' Jaroni strizzât tal miez — Sêso tan'che chei de pridiâl?

Devant de pierre de pàs une lagrime di ligrie 'e nasè tai voi discocolâr di Cuesim.

— Che mi lej imò une volte, vualtri?, siôr dotôr... — al vaive Cuesim cu la man sul clap.

E si sujà cul ledròs de man. Ancje chei altris Clevis a' vaivin di ligrie tal miez de int.

— Il flum... il flum... il nestri destin, il nestri segret di secuit...

La vie insomp il flum si seunive tal soreli e due' i Clevis in pis sul urzin lu cjalavin come la prime volte.

Chè domenie di soreli a' jerin vignûz in Cleve due' i Batistons lontans, ch'al jere il curtîl plen di caretis e i Batistons sentâr sul murûr dai curtîl, e po' a' jemplavin la cjase — come quanch'al murive o si maridave qualchidun.

Un Batiston par ogni ramp de famée a' jervarin la pierre de pàs cu lis stangis a traviars — e dute la int daûr in prucission cui standars e i confenons, e sù pal troi dai cuei incandiz tal soreli. Il vieli Cleve al sfiladassave sudât sot il pès, e la rie de int 'e lave-sù a madràe dilune dal troi. Fin tal Pese di Plovit, jentri i teis vieris de boschete, là ch'al jere un vèl di ombrene.

La crosute sul colm de glove 'e slusicave come la prime volte, e la cjampanute, sot, 'e sunave 'e sunave cun chè vòs di frute ch'al pareve ch'è vignis di dentri dai secui.

La pierre 'e tornà tal so puest.

I Batistons a' jerin imò inzenoglàz partiare te glesinte dal Crist che la int a' començavin a disararisi. Il soreli la vie al insanganave za il cil a mont e ilcolôr gris de sere al començave a cucà-fûr dai sgòis dal flum, abas, e tal bose daûr dai simitieri cidin.

La puartute 'e uicà, un'ombrene siarade 'e sbrissà dentri, si segnà cu la man bianche: 'e restà li dongje l'antîl come se no oisàs a vigni indevant, davanti di Crist a brazziarte...

Il vieli Cleve al cjalà cu la code dal voli; Guri j diè un non te orele... Alore Cuesim al jervà in pis, al vigni jù. I vòl distudâz dal vieli s'incrosarin cui vòl di lagrimis de frutate, un lune moment.

— Anin, Batistone, fie mè!... — e Cuesim al metè la man trimante su la spale selagne di Sute.

E vucè a' facin fieste su pai rones de Cleve. Dut Rininis di int, lassù. E due' i Batistons lontans.

Cuesim Batiston al veve tirât-fûr une bote di vin sul prât e Căbule sot il len grant al sumave le armoniche cu lis gjambis a fare e il cjal imbande.

I rovinis a' balavin sul prât.

I viei di Rininis a' cjalavin la cjase, il sedim, la braide cul voli curiôs, e co al rivave Cuesim tal miez a metijur lis mans su lis spalas e a dijur ch'a bevestin, a' disejolevin i vòl d'intôr e a' disevin — Si, si... — imberdeâz di perale ch'al pareve di strani di podè viodi cussì di dongje la Cleve.

Sul imbrunì a' brusarin i còi di grame e balzoi e barâz atôr dal bâl.

Dulinjù pe Cleve, sul tart, a lum di stèle, a' cjanavin ad alte vòs.

Sute, bessole, te cjamare, vai.

Su la sente de androne cajù, tal Bore de Roste, o sul clap dal puart di Botâr, ch'al asimave un refal di risip — al jere za cjaldon, cjoh! — i mestris e sorestis di contà flabis, cu la boeje tal soreli e la schene cuintri dal mûr, a' contavin cumò la ljenide dal Crist e dai Batistons...

Par colpe dal Mulinarât, fi di Atilè, la glesinte dal Crist, ch'è jere propit sul cèi grant, 'e murì inèade: al murì ancje il Mulinarât e lu viodevin dopo a pansarole jù pal flum, sglonf di aghe, cui vòl discocolâr di pôre o di maludizion, e al masanave clapigne. Intant i Batistons a' verin cjolt il cuc de Cleve e fate-sù la cjase, e la int di Rininis, cajù abas, a' començarin a odeà ancje i Batistons... e alore lôr a' par ch'è pueidin tornà da gnûf la pàs a' cun due' — come ch'è dis la lapide — a' faserin fâ da gnûf la glesinte dal Crist insomp dal Pese di Plovit, che chel an lu verin lôr ad aste dal Cumon: a' metèrin la lapide imbande de puarte par che due' capis. Ma il Mulinarât dispetôs juste l'ultime gnot ch'è disejadeve l'aste dai Batistons al jessi dal infiar a disejadènâ il maltimp e cu lis sgrifis, cui dinc', cui cuars di diaul al disgramâ-vie la pierre e la butà un plomp te jemple grande dal flum.

E dome cumò il segret di agnorins al ven-fûr tal soreli...

— E chel ros dafonz dal flum? — a' domandin i fruz imbambinîz e curiôs.

— Chel al è sanc vierì di ponût... Il sanc de ljenide di Atilè, parceche il flum al è la storie di due' nò e nò lu vin tal sanc, e dentri de nestre vite al busine cul so torgul e al cjanite cul so celest di cil daviart...

(E va indenant)

La contadinanze di San Just

San Zorz di Nojâr

Des nestris bandis lis disgrazis otomobilitichis 'e capitin une daûr ch'è atre cun dut che la int 'e praci di stâ atente; il stradon di Monfalcon a Latisane al è simpri un pericol: lis machinis 'e corin tan' che ur comude e di gnot ti sgnachin te muse i suarbedôrs e ti incein.

Ancje chest mès, apene scomençât al à vude la sò vitime; Nerine Codarin di Guerino, une frutine di 6 agn copade dal solit otomobil triestin.

Sul stradon di Duin a Trieste la P. C. dal ex Teritori Libar no lasse cori tant e stâ une vore atente: par chest lis disgrazis 'e son une vore raris.

Parcè mo, i triestins quan' che son in Friul no fasino plui in ch'è maniere? Crodino, come chei doi lôr paesans che cheste viarte si son discrolâz tór misdi propit in bore de Pueste a Udin, che il Friul al sedi une contadinanze di San Just?

Cui ch'al è pajât di pueste par providi a di chestis robis, ch'al pensi mo a meti in sest cheste situazione, prime che si copi altre int.

Dis agn par cirì un jet

L'Interpol 'e je stade mitude in moto par un jet baroc, passât di une man in ch'è atre e di un milion pajât dal prin compradôr, rivât fintremai a trente milions.

No si trate, si capis dal presit, di un jet qualunque, ma dal jet di Gabriele d'Annunzio robât tal 1943 a Pescara intant dal bombardement di ch'è zitât.

Si sa che 'l scritôr al veve passion, no dome pe leterature, ma ancje pai jez, tan'che'l condump Nitti al declarà che 'l poete al veve savût riglarâ des feminis ch'al cognosseve, no dome la poesie, ma ancje la sostanze.

'E son dis agn che la fondazion « casa d'Annunzio », 'e à fate denunzie par tornâ in poses dal cimeli matrimonial, e cumò la Interpol e controlârâ dutis lis spedizioni di moblie ch'è forin fatis par pais forec; chel jet storic al scugnârâ ben vigni fûr!

Bussadis e retoriche

Retoriche in di di nè 'e ul di falsetât, sglonfadure, mancance di seletenze; ma — cjosse curiose — il retorico al pò sedi sancir, de sinceritât dai temperanz pleioris.

Cheste messedanze di sintimenz vèrs e di lengaz melodramatic, 'e je une necessitât par ziarte int complicade.

Ma alore se ches' sozios 'e son in buine fede, se retoriche, 'o mi domandari tal controlâ cun atenzion ogni sfumadure dal discòrs di un feveladôr, ch'al jere l'inz. Bartoli.

La rispuete te di vude co, finide la cjacarade, il sindic di Trieste al tacà a bussà doi siôrs che jerin in bande di lui sul pale, cjosse par gno cont stomeose. No, alore no si podeve sbalgjâ: 'e jere propri retoriche.

Une multe pajade di gionde (TARCINT)

Us mandi une storie sucedude in ches' dis, propit rizin di me. a Meni Cjanton ch'al si viodè recapitâ un aris di pajà, 'o erôt 'e Preture di Udin, une some di 500 francs ridusude, no si capire par-cè, a 180.

Si tratave di une multe che Tite, fi di Meni, muart tal 1935 al veve cjapade ancjemò dal 1932, par vè fevelât mal dal duce.

Siôr Meni Cjanton al lassà di buride il lavôr implantât par cori a Udin, dula ch'al olè dispiticâsi a pajà no 180 ma 200 francs.

Po dopo, al tornà a cjase dut content par vèsi deliberât dal pinsîr, dai ricuarz, dai spavanz passâz ta chei timpis telenâs.

BEPO

Tipografia Arti Grafiche Friulane

MARIA DEL FABRO

Direttore responsabile

Reg. Trib. Civ. di Udine n. 20, 1-2-49

CERERIE ARZIVESCOVIL UDINESE

Stradâl di S. Denel 11 - Telefono 35-08 - UDIN

Par cumudità dai predis, la Cerverie 'e à un dipuest n de

Librarie di Zorzi in bore de Prefetura - Udin

CERERIA ARZIVESCOVILE UDINESE - Via S. Daniele 11 - UDINE



FILIALE

di UDINE

PIAZZA MATTEOTTI, 9

Tel. 61-04

ALDO CONTI

UDINE - Via Prefettura, 5

Telefono n. 65-81

RIPRODUZIONE DISEGNI IN TUTTI I SISTEMI
FURNITURE COMPLETE PER STUDI TECNICI

CALZOLERIA LOMBARDA

Via P. Gauciani 4 - Udin

Scarpis par umign e feminis

grant assortiment

Robe buine: presit bon.

O. LENDARO

Machinis par cusi e
gucjâ des mior mar-
cjs nazionals e fo-
restis

Bore di Aquilee, 39 (Via Aquileia, 39)
UDIN

CUSINIS ECONOMICIS - Croseris - Pedai - Machinis cun motor
electric - Rimae cjalas - Gusielis - Piez di ricambio

OCASIONS

SINGER - NECCHI - PFAFF par sartors, cjalas e a man
VENDITIS A RATUS RIPARAZIONS DI OGNI FATE

Mobilifizi Torossi

Bore Baldissere, 13 - Tel. 61-31 - Udin

Fabrice e mostre permanent

AUTORIMESSE

Leopoldo Piuzzo

OFICINE MECHANICHE PAR RIPARAZIONS E
AUTOMOBIL A NAULI CUN AUTIST

VIAL SAN DENEL, 25 (viale S. Daniele, 25) - TELEF. 2062

UDIN

TREVISAN

MACHINIS PAR SCRIVI E PAR CALCULA'
ACCESSORIS - RIPARAZIONS

Contrade di S. Francesco d'Assisi 1a - UDIN - Tel. 26-04

Schlüter

MONACO DI BAVIERE

UDIN

Ufizi
assistenze e ven-
dite: Viâl de Sta-
zion, 17 - Telef.
72-60



Tratôrs e Motôrs DIESEL